



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Khalai bitkilerle konuşuyor / Khalai**

**pratar med växter**

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Leyla Tekül (tr), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



**Khalai bitkilerle konuşuyor**  
**Khalai pratar med växter**



✎ Ursula Nafula

🔗 Jesse Pietersen

✉ Leyla Tekül

🗣️ türkiska / svenska

|| nivå 2



Adı Khalai, yedi yaşında. Adının anlamı  
Lubukusu dilinde "iyi biri".

...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes  
namn betyder "den goda" på hennes språk  
lubukusu.



Khalai uyanıyor ve portakal ağacına sesleniyor.  
“Lütfen portakal ağacı, iyice büyü ve bize bir gök  
olgun portakallar ver.”

...

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.  
“Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss  
många mogna apelsiner.”



Khalai okula yürüyerek gidiyor. Yolda otlara sesleniyor. "Lütfen otlar, daha da yeşerin, sakın kurumayın."

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



"Portakallar hala yeşil," diye iç geçiriyor Khalai. "Yarın gene görüşürüz portakal ağacı" diyor ve ekliyor. "Belki yarın bana olgun bir portakal verebilirsin!"

...

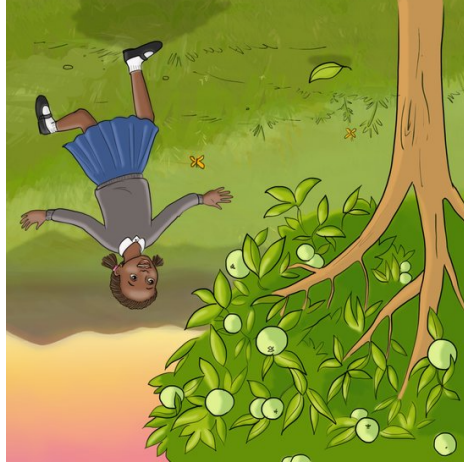
"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"



Khalai kır çiçeklerinin önünden geçiyor.  
"Çiçekler, lütfen açmaya devam edin ki sizi  
sağırma takabileyim!"

...

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla  
blommor, fortsätt att blomma så att jag kan  
fästa er i mitt hår!"



Khalai okudan evine döndüğünde, portakal  
ağacını ziyaret ediyor. "Portakalların olgunlaştı  
mı?" diye soruyor.

...

När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon  
på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?",  
frågar Khalai.



Okulda Khalai bahçenin ortasındaki ağaca sesleniyor. "Lütfen, ağaç uzun ve büyük dalların olsun ki altında, gölgende kitap okuyabilelim."

...

I skolan pratar Khalai med trädets som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



Khalai okulu çevreleyen çalılıklara sesleniyor. "Lütfen büyüyüp çok kuvvetli olun ki kötü kişiler içeri giremesin."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola. "Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in."